

# HELLO Future Public Prosecutors!



เตรียมตัวพิชิตข้อสอบภาษาอังกฤษอัยการผู้ช่วย

นายรัฐวิชญ์ ขอบอิสระ

นางสาวสวรรค์ ชาตริยานุโยค

พนักงานอัยการ

นักเรียนทุนพัชรกิติยาภาเพื่อการศึกษากฎหมาย



- Basics English
- Legal English
- Strategy
  - Time management, approach

# สัดส่วนคะแนนแต่ละสนาม



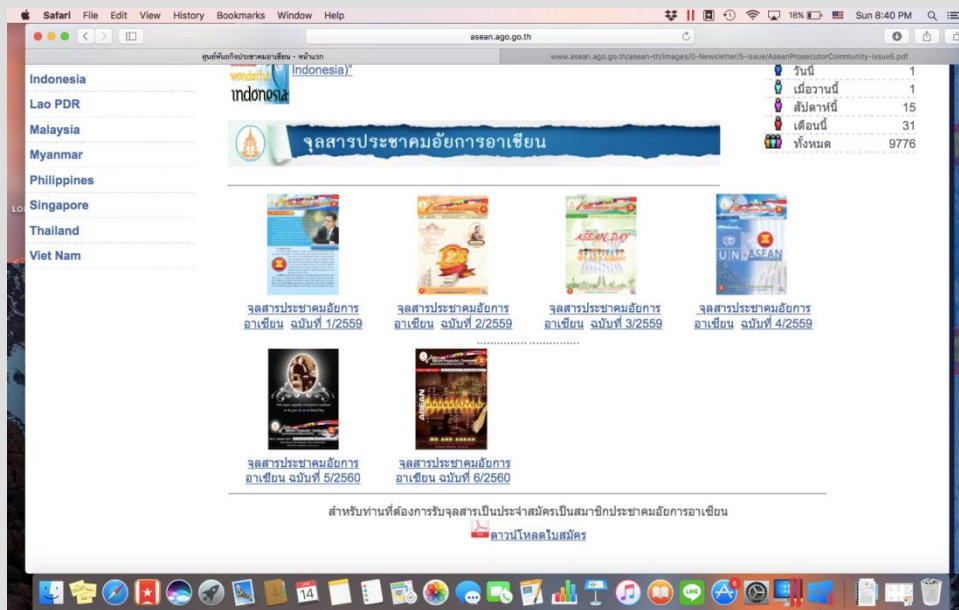
- สนามใหญ่ 10 คะแนน (1 ชั่วโมง)
  - แปลอังกฤษเป็นไทย 1 ข้อ 5 คะแนน
  - แปลไทยเป็นอังกฤษ 1 ข้อ 5 คะแนน
- สนามเล็ก 20 คะแนน (1 ชั่วโมง)
  - แปลอังกฤษเป็นไทย 1 ข้อ 5 คะแนน
  - แปลไทยเป็นอังกฤษ 1 ข้อ 5 คะแนน
  - reading passage 10 คะแนน
- สนามจีว<sup>+</sup> 60 คะแนน (3 ชั่วโมง)
  - แปลอังกฤษเป็นไทย 1 ข้อ 10 คะแนน
  - แปลไทยเป็นอังกฤษ 1 ข้อ 10 คะแนน
  - Reading passage 20 คะแนน
  - ตอบปัญหากฎหมาย (ปรับบท) 20 คะแนน

# Resources



- ข้อสอบเก่า
- <http://www.asean.ago.go.th/asean-th/>

ไปที่ จุลสารประชาคม ASEAN



# Resources



- เว็บไซต์ของสำนักงานต่างประเทศ สำนักงานอัยการสูงสุด
- <http://www.inter.ago.go.th/inter-th/>
- คลิก กฎหมายที่เกี่ยวข้อง

The screenshot shows the website [inter.ago.go.th](http://www.inter.ago.go.th/inter-th/) in a Safari browser. The page is titled "กฎหมายที่เกี่ยวข้อง (Laws)" and lists various legal documents. The main content area is divided into sections: "รัฐธรรมนูญ (Constitution)", "พระราชบัญญัติ (Act)", and "พระราชบัญญัติสัญญาซื้อขายแดน พ.ศ. 2472". The "พระราชบัญญัติ (Act)" section includes several acts, such as "พระราชบัญญัติความร่วมมือระหว่างประเทศในเชิงทางอาญา พ.ศ. 2535" and "พระราชบัญญัติให้ไปประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา พ.ศ. 2477". The "พระราชบัญญัติสัญญาซื้อขายแดน พ.ศ. 2472" section includes "พระราชบัญญัติให้ไปประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา พ.ศ. 2477" and "พระราชบัญญัติให้ไปประมวลกฎหมายอาญา พ.ศ. 2499". The "พระราชบัญญัติการปฏิบัติเพื่อความร่วมมือระหว่างประเทศในการดำเนินการตามคำพิพากษาศาลอาญา พ.ศ. 2527" section includes "พระราชบัญญัติออกและปราบปรามการค้างหนี้ พ.ศ. 2551" and "พระราชบัญญัติส่งผู้ร้ายข้ามแดน พ.ศ. 2551". The "Extradition Act B.E. 2551 (2008)" section includes "Extradition Act B.E. 2551 (2008)".

On the left side, there is a navigation menu with the following sections:

- เมนูหลัก**
  - หน้าแรก (Home)
  - วิสัยทัศน์ พันธกิจ ยุทธศาสตร์ (Vision, Mission, Strategic)
  - ประวัติสำนักงาน (About Us)
  - โครงสร้างหน่วยงาน (Structure)
  - หน่วยงานภายใน (Organization structure)
  - ตำแหน่งผู้บริหาร (Directors)
  - ตำแหน่งบุคลากร (Organization Officers)
  - ภาพกิจกรรม (Activities)
  - ติดต่อสำนักงาน (Contact)
  - แผนที่เว็บไซต์ (Site Web)
- บริการข้อมูล**
  - กฎหมายที่เกี่ยวข้อง (Laws)
  - แบบฟอร์มต่างๆ (Form)
  - สถิติงานรับ สำนักงานต่างประเทศ (Statistics)
- หน่วยงานภายในสำนักงานต่างประเทศ**
  - สำนักงานอัยการสูงสุด (Office of the Attorney General)
  - หน่วยงานงานรับสำนักงานอัยการสูงสุด (Department)
  - ศูนย์ทนายอาสาอาเซียน (ASEAN Community Missions Center)
- จำนวนผู้เข้าชม**
  - 100202
  - วันนี้ 22
  - เมื่อวานนี้ 15
  - สัปดาห์นี้ 324
  - เดือนนี้ 576
  - 100202

# หลักการแปล ไทย- อังกฤษ



- แบ่งประโยค
- หาประธาน กริยา กรรม ส่วนขยาย
- แปล
- เช็คไวยากรณ์, การเรียงประโยค, ใส่คำเชื่อมที่ถูกต้อง
- ภาษาที่ใช้
  - Formal
  - Legal

## ตัวอย่างข้อสอบอัยการผู้ช่วยสนามเล็ก พ.ศ.๒๕๕๗



- อัยการพึงปฏิบัติหน้าที่อย่างเที่ยงธรรม ตลอดจนเคารพและคุ้มครองสิทธิมนุษยชนและศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ / อัยการจะต้องคุ้มครองผลประโยชน์ของสาธารณะ / อัยการจะต้องเป็นผู้ที่ได้รับการศึกษาอย่างเหมาะสมและมีความตระหนักถึงจริยธรรมและอุดมคติในการปฏิบัติหน้าที่ / อัยการในฐานะเจ้าหน้าที่ในการบริหารงานยุติธรรม จะต้องรักษาเกียรติและศักดิ์ศรีแห่งวิชาชีพของตนอยู่ตลอดเวลา / อัยการในฐานะที่เป็นประชาชนเช่นเดียวกับบุคคลอื่น พึงมีเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็น ความเชื่อ การเข้าร่วมสมาคมและการชุมนุมภายใต้ขอบเขตของกฎหมาย

## ตัวอย่างข้อสอบอัยการผู้ช่วยสนามเล็ก พ.ศ.๒๕๕๗



- อัยการพึงปฏิบัติหน้าที่อย่างเที่ยงธรรม ตลอดจน เคารพและคุ้มครองศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์
- =Public prosecutors *shall* perform their duties fairly as well as respect and protect human dignity and human rights.



## ตัวอย่างข้อสอบอัยการผู้ช่วยสนามเล็ก พ.ศ.๒๕๕๗



- อัยการจะต้องคุ้มครองผลประโยชน์ของสาธารณะ
- Public Prosecutors shall protect the **public interest**.
- อัยการจะต้องเป็นผู้ที่ได้รับการศึกษาอย่างเหมาะสมและมีความตระหนักถึงจริยธรรมและอุดมคติในการปฏิบัติหน้าที่
- Public prosecutors shall have appropriate education and should be aware of the **ethics and ideology** in **performing their duties**.

## ตัวอย่างข้อสอบอัยการผู้ช่วยสนามเล็ก พ.ศ.๒๕๕๗



- อัยการในฐานะเจ้าหน้าที่ในการบริหารงานยุติธรรม จะต้องรักษาเกียรติและศักดิ์ศรีแห่งวิชาชีพของตนอยู่ตลอดเวลา
- Public prosecutors, as essential agents of the administration of justice, shall at all times maintain the honor and dignity of their profession.

## ตัวอย่างข้อสอบอัยการผู้ช่วยสนามเล็ก พ.ศ.๒๕๕๗



- อัยการในฐานะที่เป็นประชาชนเช่นเดียวกับบุคคลอื่นพึงมีเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็น ความเชื่อ การเข้าร่วมสมาคมและการชุมนุมภายใต้ขอบเขตของกฎหมาย
- Public prosecutors, like other citizens, are entitled to freedom of expressions, belief, association, and assembly under the provisions of laws.

## หลักการแปลอังกฤษเป็นไทย



- ประโยคแบ่งมาแล้วด้วยจุด full stop
- หาประธาน กริยา กรรม ส่วนขยาย
- แปล
- ปรับให้เป็นภาษาไทยทางการ/ภาษากฎหมาย

## ตัวอย่างข้อสอบอัยการผู้ช่วยสนามใหญ่ พ.ศ.๒๕๕๗



- The Office of the Attorney General (OAG) set up ASEAN Community Missions Center (ACMC – the Center) with an aim at making this Center a mechanism for the OAG to cooperate with relevant agencies both at domestic and international levels. Moreover, the Center was established with the goal to serve on going missions of the OAG under the ASEAN framework; in which the Center will continuously support a greater scale of functions and duties of the OAG in strengthening national security and fighting against transnational crime more effectively.

## ตัวอย่างข้อสอบอัยการผู้ช่วยสนามใหญ่ พ.ศ.๒๕๕๗



Consequently, Thailand is able to respond to threats of new forms of transnational crimes including the eight urgent transnational crimes according to OAG's working plans which are drug trafficking, piracy arms smuggling, money laundering, terrorism, economic crimes and computer crimes.

## ตัวอย่างข้อสอบอัยการผู้ช่วยสนามใหญ่ พ.ศ.๒๕๕๗



- The Office of the Attorney General (OAG) set up ASEAN Community Missions Center (ACMC – the Center) with an aim at making this Center a mechanism for the OAG to cooperate with relevant agencies both at domestic and international levels.
- สำนักงานอัยการสูงสุดได้จัดตั้งศูนย์พันธกิจประชาคมอาเซียนขึ้น โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อให้เป็นกลไกในการที่สำนักงานอัยการสูงสุดจะประสานความร่วมมือกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องทั้งภายในประเทศและต่างประเทศ

## ตัวอย่างข้อสอบอัยการผู้ช่วยสนามใหญ่ พ.ศ.๒๕๕๗



- Moreover, the Center was established with the goal to serve on going missions of the OAG under the ASEAN framework; in which the Center will continuously support a greater scale of functions and duties of the OAG in strengthening national security and fighting against transnational crime more effectively.
- ยิ่งกว่านั้น การจัดตั้งศูนย์พันธกิจประชาคมอาเซียนยังมีเป้าหมายเพื่อรองรับภารกิจของสำนักงานอัยการสูงสุดที่เพิ่มมากขึ้น ในการเสริมสร้างความมั่นคงของประเทศและต่อต้านอาชญากรรมข้ามชาติให้เป็นไปอย่าง ต่อเนื่องและมีประสิทธิภาพ



## ตัวอย่างข้อสอบอัยการผู้ช่วยสนามใหญ่ พ.ศ.๒๕๕๗



- Consequently, Thailand is able to respond to threats of new forms of transnational crimes including the eight urgent transnational crimes according to OAG's working plans which are drug trafficking, piracy arms smuggling, money laundering, terrorism, economic crimes and computer crimes.
- กรณีดังกล่าวส่งผลให้ประเทศไทยสามารถรับมือกับภัยคุกคามของอาชญากรรมข้ามชาติรูปแบบใหม่ ซึ่งรวมถึงอาชญากรรมข้ามชาติแปดประเภทเร่งด่วนตามแผนการดำเนินงานของสำนักงานอัยการสูงสุด อันได้แก่ การค้ายาเสพติด การค้ามนุษย์ โจรสลัดในทะเล การลักลอบขนอาวุธ การฟอกเงิน การก่อการร้าย อาชญากรรมทางเศรษฐกิจ และอาชญากรรมทางคอมพิวเตอร์

# คำเชื่อม



- And, as well as
- Moreover, In addition, additionally
- Besides
- However, Nevertheless
- Though, although, even though
- Whereas, while
- In contrast, on the contrary, on the other hand
- Despite, inspite of
- Thus, therefore, so
- Accordingly
- Consequently
- In order to (+v.1)
- So as to (+v.1)
- So that, in order that (+ประโยค)

และ, อีกทั้ง ตลอดจน

ยิ่งไปกว่านั้น

นอกจากนี้

อย่างไรก็ตาม

แม้ว่า

ในขณะที่

ในทางตรงข้าม

แม้

ดังนั้น

เพราะเหตุนี้

เพราะเหตุนี้ (มักใช้กับความหมายทางลบ)

เพื่อที่จะ

เพื่อจะได้

เพื่อจะได้

- ที่มา : วิเคราะห์ข้อสอบอัยการผู้ช่วยวิชาภาษาอังกฤษ (เสฏฐา เขียรพินากุล) หน้า 10

# Vocabs: Public Prosecutors



Attorney General	อัยการสูงสุด
Office of the Attorney General	สำนักงานอัยการสูงสุด
Public prosecutor	พนักงานอัยการ
Department of Public Prosecution	กรมอัยการ
Organization of Public Prosecutors	องค์กรอัยการ
Public Prosecutor Commission	คณะกรรมการอัยการ
Administration of Justice	การอำนวยความยุติธรรม
prosecute	ฟ้อง ส่งฟ้อง,
prosecution	การฟ้องคดี
Prosecution Order/order of prosecution	คำสั่งฟ้อง
order of non-prosecution	คำสั่งไม่ฟ้อง

# Vocabs : general



represent

ดำเนินคดีแทน

defend

แก้ต่างให้

handle

รับผิดชอบ ดูแล จัดการ

impose

กำหนด

request

ร้องขอ

serve

ทำหน้าที่ ตอบสนอง

support

สนับสนุน ส่งเสริม

respond

ตอบสนอง

deem

เห็นว่า พิจารณาว่า

shall

ย่อม , จะต้อง

shall be deemed

ให้ถือว่าเป็น

shall enjoy/be entitled to the right

มีสิทธิ

have power/be vested with the power

มีอำนาจ

# Vocabs : general



make an oral statement

แถลงด้วยวาจา

give a statement

ให้ถ้อยคำ

Perform/exercise/carry out duties

ปฏิบัติหน้าที่

exercise power

ใช้ (อำนาจ)

voluntary

โดยสมัครใจ

effectively

อย่างมีประสิทธิภาพ อย่างมีประสิทธิผล

effect

ผลลัพธ์ ผลกระทบ ผล

affect

มีผลกระทบต่อ

oral

ด้วยวาจา/ปากเปล่า

final

เป็นที่สุด / ยุติ

# Vocabs: general



Rule of law	หลักนิติธรรม
mission	ภารกิจ/พันธกิจ
aim	วัตถุประสงค์ เป้าหมาย มุ่งหมาย
Mechanism	กลไก
cooperation	ความร่วมมือ
agency	หน่วยงาน
organ	หน่วยงาน องค์กร
budget	งบประมาณ
Administration of Justice	การบริหารงานยุติธรรม การอำนวยความยุติธรรม
maintain/uphold	ธำรง ผดุง รักษา
honour	เกียรติยศ
dignity	ศักดิ์ศรี
honesty, integrity, uprightness	ความซื่อสัตย์ซื่อตรง
freedom, liberty	เสรีภาพ
freedom of expression	เสรีภาพในการแสดงออก
freedom of speech	เสรีภาพในการแสดงความคิดเห็น
freedom of belief	เสรีภาพทางความเชื่อ
freedom of association	เสรีภาพในการเข้าสมาคม
give a statement	ให้ถ้อยคำ
challenge	การคัดค้าน, อุปสรรค
repeal	ยกเลิก

# Vocabs



Institute a prosecution

Fair and effective prosecution  
criminal proceedings

institute a lawsuit

การฟ้องคดี

initiate a criminal case

Maintenance of law and order

Public order and good morals

execution of court decision

legal persons not being the state agency

นิติบุคคลซึ่งไม่ใช่หน่วยงานของรัฐ

advocate

ว่าต่าง หรือแก้ต่าง

advocacy (n.) การว่าต่าง หรือแก้ต่าง

persons holding political position

ผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมือง

Evidence established that

พยานหลักฐานพิสูจน์ให้เห็นว่า

weighing of defendant's testimony

ชั่งน้ำหนักคำเบิกความของจำเลย

admissible evidence

พยานหลักฐานที่รับฟังได้

inadmissible evidence

ขพยานหลักฐานที่รับฟังไม่ได้

special corroboration

การสืบพยานประกอบเพิ่มเติม

# Vocabs: JUSTICE



- ความยุติธรรม : Justice (n.), just(adj.), unjust (anym.)
- ความเที่ยงธรรม: fairness/equity (n.), fair/equitable (adj.), unfair/unequitable (anym.)
- ความเป็นกลาง: impartiality (n.), impartial (adj), partial (anym.)
- ความเท่าเทียม: equality(n.), equal (adj), unequal (anym.)
- อคติ: prejudice (n.), without prejudice (anym.)
- ความโปร่งใส : transparency (n.), transparent (adj.)
- ความซื่อสัตย์: honesty(n.), honest(adj.), dishonest (anym.)
- คุณธรรม,ศีลธรรม : morality (n.), moral(adj), immoral (anym.)
- จริยธรรม : ethics (n.), ethical (adj.), unethical (anym.)



# Vocabs : Criminal Charges



capital offense crime	ความผิดอาญาที่มีโทษประหารชีวิต	money laundering	การฟอกเงิน
murder	ความผิดฐานฆ่าคนตายโดยเจตนา	economic crime	อาชญากรรมทางเศรษฐกิจ
		white collar crime	
aggravated murder	ความผิดฐานฆ่าคนตายโดยมีเหตุฉกรรจ์	contempt of court	ความผิดฐานละเมิดอำนาจศาล
premeditated killing	ความผิดฐานฆ่าโดยไตร่ตรองไว้ก่อน	Migrant smuggling	การลักลอบขนผู้อพยพ
Battery	ความผิดฐานทำร้ายร่างกาย	drug trafficking	การค้ายาเสพติด
Rape	ความผิดฐานข่มขืน	human trafficking/trafficking in persons	การค้ามนุษย์
False Imprisonment	ความผิดฐานหน่วงเหนี่ยวกักขัง	bribery	ความผิดฐานให้สินบนเจ้าพนักงาน
defamation	ความผิดฐานหมิ่นประมาท	Arson	ความผิดฐานวางเพลิงเผาทรัพย์
Criminal Trespass	ความผิดฐานบุกรุก	Receiving stolen property	ความผิดฐานรับของโจร
embezzlement	ความผิดฐานยักยอกทรัพย์	Blackmail	ความผิดฐานรีดเอาทรัพย์
dishonest intent	เจตนาทุจริต	Extortion	ความผิดฐานกรรโชกทรัพย์
robbery	ความผิดฐานชิงทรัพย์	Gang robbery	ความผิดฐานปล้นทรัพย์

# Vocabs : other criminal matters



- retribution การแก้แค้นทดแทน
- capital punishment โทษประหารชีวิต
- penalty โทษทางอาญาต่างๆ
- incarceration การจำคุก
- Repeat Offender ผู้กระทำความผิดซ้ำอีก
- probation การรอกการกำหนดโทษ หรือ รอกการลงโทษโดยมีการคุมประพฤติ
- suspended sentence การรอกการลงโทษ
- execution of death sentence การประหารชีวิตตามคำพิพากษาของศาล
- commit a crime กระทำความผิดอาญา
- extradite a person ส่งผู้ร้ายข้ามแดน

# Vocabs: Criminal Procedure



- Accusation ข้อกล่าวหา
- Accused of ... ข้อหา.... ถูกกล่าวหาว่า
- Charge ข้อหา
- Charged with ถูกตั้งข้อหา..\*\*
- allegation ข้อกล่าวอ้าง
- Tried for... ถูกดำเนินคดีในข้อหา
- Convicted of (ความผิด) ถูกตัดสินว่ามีความผิดฐาน
- Found guilty of
- sentenced to ... (โทษ) ถูกพิพากษาลงโทษ
- confession คำรับสารภาพ

# Vocabs: Criminal Procedure



Plaintiff	โจทก์	
Defendant	จำเลย (ใช้ได้ทั้งคดีแพ่งและอาญา)	
Offender	ผู้กระทำความผิด	
Appellant	ผู้อุทธรณ์	
Appellee	ผู้ที่ถูกอีกฝ่ายหนึ่งอุทธรณ์	
appeals on the ground that	อุทธรณ์โดยอ้างเหตุผลว่า	
Plaint	คำฟ้อง	
Pre trial	ช่วงก่อนการพิจารณาคดี	
Preliminary examination	การไต่สวนมูลฟ้อง	
Day of taking evidence		วันนัดสืบพยาน
day of determination of disputed issues/day of issue settlement		วันชี้สองสถาน
trial	การพิจารณาคดี	
trial and adjudication	การพิจารณาพิพากษาคดี	
full quorum	ครบองค์คณะ	
hearing	การนั่งพิจารณาคดี การไต่สวน (ของผู้พิพากษา)	

# Vocabs: Criminal Procedure



Burden of Proof	ภาระการพิสูจน์	proceeding	กระบวนการพิจารณาใดๆในศาล
testify	การให้ถ้อยคำ	testimony	บันทึกการให้ถ้อยคำ
statement		คำกล่าว คำแถลง คำให้การ ถ้อยคำ	
answer		คำให้การของจำเลยในคดีอาญา	
plea		คำให้การของจำเลยในคดีอาญาว่าจะยอมรับว่าผิด/ หรือไม่ผิด/ หรือไม่ต่อสู้คดี	
plead		ให้การ (ในคดีอาญา หรือ คดีแพ่ง)	
adjudicate		พิพากษา/วินิจฉัยชี้ขาด	
adduce evidence		นำพยานหลักฐานมาสืบ	
Admissibility		การรับฟังพยานหลักฐาน	
circumstantial evidence		พยานแวดล้อมกรณี	

# Vocabs: Criminal Procedure



convict	ตัดสินว่ามีความผิด (โดยคำพิพากษา)
judgement	คำพิพากษา
deliver a judgement	มีคำพิพากษา
conviction	คำพิพากษาว่ามีความผิด
decision	คำตัดสิน/คำวินิจฉัย
Render a decision	มีคำตัดสิน
Ruling	คำวินิจฉัย
Give a ruling	ทำคำวินิจฉัย
Order	คำสั่ง
sentence	บทลงโทษ (ที่ศาลสั่ง)
sentence	กำหนด/ประกาศอย่างเป็นทางการว่าโทษของคนๆหนึ่งจะเป็นอะไร

# Vocabs: Criminal Procedure



affirm	ยืนยันตาม
Punishment	การลงโทษ
seize/forfeit	ยึด
freezing	อายัด
Injured party	ผู้เสียหาย
benefit of the doubt	ประโยชน์แห่งความสงสัย
sentence	ลงโทษ/โทษที่ศาลลง
found	พบว่า เห็นว่า
adjudicate	พิพากษา วินิจฉัย
adjudge	พิพากษาให้...
held	ตัดสินว่า..
Court of first instance/ trial court	ศาลชั้นต้น
discovery	กระบวนการตรวจพยานหลักฐานของคู่ความอีกฝ่ายหนึ่ง
interlocutory decision	คำสั่งระหว่างพิจารณา
mistrial	กระบวนการพิจารณาที่ผิดพลาด

# Vocabs: Criminal Procedure



warrant	หมายที่ออกโดยศาล
arrest warrant	หมายจับ
search warrant	หมายค้น
execute a search warrant	ทำการค้นตามหมาย
acquit	พิพากษาปล่อย
convict	พิพากษาว่ามีความผิด
beyond a reasonable doubt	ปราศจากความสงสัยตามสมควร
arrest	จับกุม
detention	การคุมขัง
detain	คุมขัง
indict, charge	ตั้งข้อหา
Bail (v)	ประกันตัว
bail (n.)	หลักประกัน
investigation	การสืบสวน
search and seizure	การตรวจค้นและยึด
inquiry	การสอบสวน
Inquiry official, investigator	พนักงานสอบสวน
authority of inquiry	อำนาจในการสอบสวนคดีอาญา



# Vocabs: Criminal Procedure



interrogate

ถาม, สอบปากคำ

inspect

ตรวจสอบ (อย่างเป็นทางการ)

investigate witnesses

สอบปากคำพยานบุคคล

summon an individual to give statements before the public prosecutor

ออกคำสั่งเรียกบุคคลใดมาให้การต่อพนักงานอัยการ

Order the delivery of any evidence, document, or object

ออกคำสั่งให้ส่งพยานหลักฐาน เอกสาร หรือ วัตถุ

fact-finding

แสวงหาข้อเท็จจริง

Gathering evidence

รวบรวมพยานหลักฐาน

# Vocabs : evidence



burden of proof

ภาระการพิสูจน์

eyewitness

ประจักษ์พยาน

hearsay evidence

พยานบอกเล่า

inadmissible evidence

พยานหลักฐานที่รับฟังไม่ได้

newly discovered evidence

พยานหลักฐานที่ค้นพบใหม่

preponderance of evidence

พยานหลักฐานที่มีน้ำหนักน่าเชื่อถือ

(มาตรฐานการเชื่อฟังพยานในคดีแพ่ง)

Proof beyond reasonable doubt

โดยปราศจากความสงสัยตามสมควร

(มาตรฐานการเชื่อฟังพยานหลักฐานในคดีอาญา)

Evidence established that  
defendant's testimony

พยานหลักฐานพิสูจน์ให้เห็นว่าweighing of  
ซึ่งน้ำหนักคำเบิกความของจำเลย

# References



- ภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย เกี่ยวกับกฎหมายอาญาและกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา = English for lawyers : criminal law, criminal procedure law / โดย อ. ดร. เกียรติขจร วัจนะสวัสดิ์.
- วิเคราะห์ข้อสอบอัยการผู้ช่วย วิชาภาษาอังกฤษ / โดย เสฏฐา เขียรพิรากุล
- ENG เทวดา ภาษาอังกฤษ เตรียมสอบผู้ช่วยผู้พิพากษาและอัยการผู้ช่วย / โดย สุธาสินี คงรอด (โม), ศตเนติ เนติภัทรชูโชติ (เสกข์)
- คำถามพร้อมคำตอบ ข้อสอบคัดเลือกเพื่อบรรจุเป็นอัยการผู้ช่วยตั้งแต่พ.ศ.๒๕๑๙ – ปัจจุบัน



THANK YOU

and

see you soon!